



### Bildquellen

Titelfoto (Kazbegi) mit freundlicher Genehmigung von Georgien-Reiseplaner [www.georgiano.de](http://www.georgiano.de)

Andere: Rustavi Choir, Silvia Franke, Frank Kane

### Literatur

**Kane Frank, Bray Madge (2006):** "A new role for Georgian singing, or the continuation of its ancient function?"

[www.statetheta.com/docs/georgian/ethnomusicology.pdf](http://www.statetheta.com/docs/georgian/ethnomusicology.pdf)

**Tavadse Jemal:** Georgische Musik  
<http://tavadse.klamurke.com>

**Jordania Joseph:**  
<http://josephjordania.com/books.html>

**Research Center for Traditional Polyphony of Tbilisi State Conservatory:**  
<http://polyphony.ge/en/2002-georgia/>

### Organisatorisches

Termin: **Fr. 17. April 2020** 19:00 - 22:00  
**Sa. 18. April 2020** 10:00 - 13:00  
14:30 - 18:30

Am Samstagabend gibt es die Möglichkeit, an einem georgischen Essen (Supra) teilzunehmen, bitte bei Anmeldung bekanntgeben! Kostenpunkt etwa € 18,-, Getränke zum Selbstkostenpreis.

Ort: 1060 Wien, Mariahilferstraße 81  
(U3 Neubaugasse)

### Seminargebühr:

**100 € (bei Anmeldung bis 29.2.2020)**  
**120 € (bei Anmeldung ab 01.3.2020)**

Die Teilnahme soll am Geld nicht scheitern, bitte nachfragen!

Die **Anmeldung** ist mit schriftlicher Zusage **UND Bezahlung (oder einer Anzahlung von € 50,-)** auf das u.a. Konto gültig (WICHTIG: bitte gebt euren **Namen** an, damit der Betrag zugeordnet werden kann). Um die Teilnahme zu sichern, wird eine frühe Anmeldung empfohlen.

### Anmeldung:

[rosemarie.fodrasz@gmail.com](mailto:rosemarie.fodrasz@gmail.com)  
Tel: 0043(0)6506022275

### Kontoverbindung:

Rosemarie Fodrasz  
IBAN: AT44 2011 1287 4599 0500  
BIC: GIBAATWWXXX

Rücktritt: bei Abmeldung bis zwei Wochen vorher wird eine Bearbeitungsgebühr von € 30,- verrechnet, danach die halbe Seminargebühr, außer es wird ein Ersatz gestellt.

# Conscious Vibration

## Mehrstimmige Gesänge aus Georgien



### Workshop mit

## Frank Kane

17.-18. April 2020

Wien

## Zum Inhalt des Workshops

Frank Kane bringt uns altes Wissen über die Kraft der mehrstimmigen Lieder Georgiens nahe, verbunden mit spannenden Informationen zu der Kultur, in der diese Lieder entstanden sind. Gleichzeitig gibt er praktische, gut nutzbare Hilfestellungen, um mit weniger Anstrengung und in Verbundenheit mit sich selbst und mit den anderen Stimmgruppen zu singen.



„Conscious Vibration“ bedeutet, die Schwingung der eigenen Stimme im Körper bewusst wahrzunehmen, statt den Schwerpunkt auf das Hören zu setzen. Es macht uns sensibel dafür, die Vibrationen der MitsängerInnen körperlich zu spüren, das Singen wird kraftvoller, bekommt mehr Energie, Tiefe und Strahlkraft. Eine wunderbare Gelegenheit, Neues auszuprobieren und wohlwollend geführt und begleitet interessante Stimmerfahrungen zu machen, selbst wenn sie keine oder sogar negative Erfahrungen im Singen haben.

Die polyphone Volksmusik aus Georgien, laut UNESCO ein „Meisterstück des kulturellen Erbes der Menschheit“, spielte in den letzten zwei Jahrtausenden eine entscheidende Rolle darin, das soziale und rituelle Leben des Landes zu gestalten, ganz besonders in Zeiten des Übergangs wie Geburt, Tod, Krankheit und Heirat.

*„Das Zentrum der georgischen Volksmusik ist nicht geteilt, nicht gespalten in zwei gegensätzliche Pole (Anm.: z.B. Dur und Moll). Die geistige Welt dieser Musik ist die Welt der ungeschiedenen Seele.“  
(Jemal Tavadse)*



## Frank Kane

Frank Kane ist Amerikaner, lebt in Paris und studiert und praktiziert Georgischen Gesang seit 1980. Er spricht fließend Georgisch und ist der Begründer des Kartuli Ensembles in New York, dem ersten Chor mit georgischer Musik außerhalb Georgiens.



Frank ist bekannt für seine gründliche Kenntnis der Georgischen Vokaltechnik und seine Fähigkeit, sie an Menschen weiterzugeben, die georgische Lieder authentisch singen möchten. Er leitet Workshops in Europa und den USA und betreut georgische Singgruppen in Österreich, Deutschland, Frankreich, Schottland, Irland und den USA.

*„Die Georgier selbst sagen mir immer, dass der Schlüssel zu ihren Liedern nicht in den Noten, Tönen, Wörtern oder im Rhythmus liegt, sondern im direkten Zugang zu Liebe, Gemeinschaft und Intimität, was für mich die Essenz menschlicher Erfahrung darstellt.“ (Frank Kane)*

Den Workshop wird Frank in englischer Sprache durchführen. Bei Bedarf werden die wichtigsten Aussagen von ihm übersetzt. Rückmeldungen der TeilnehmerInnen können auf Deutsch sein.

**Bitte mitbringen:**  
**Trinkflasche, einen Stift -  
und Freude am Singen!**